



EN Warnings and precautions
FR Avertissements et précautions
AR تاڤايتحاو تاريذحت

EN - Warnings and precautions

Strictly observe the instructions in this manual. All liability is declined for any problems, damage or fires caused by failure to comply with the instructions in this manual. The device is intended for domestic use only, to cook food and extract the fumes generated by cooking. No other use is allowed (e.g. heating rooms). The manufacturer declines any liability for inappropriate use or incorrect control settings.

- ⓘ Read the instructions carefully: they include important information about installation, use and safety.
- ⓘ Do not make electrical changes to the device.
- ⓘ Before installing the device, make sure that none of the components are damaged. Otherwise, contact the dealer and do not continue with the installation.
- ⓘ Check that the device is intact before continuing with installation. Otherwise, contact the dealer and do not continue with the installation.

Warnings

Warning! Strictly observe the following instructions: • Before installation, make sure that the local distribution conditions (the gas type and pressure) and equipment adjustment are compatible. • The device must be installed and connected in compliance with current installation regulations in the country of destination/use. Special precautions must be taken with respect to ventilation requirements of the premises in which the device to be installed. • This device is a class 3 recessed device. • The instructions are only valid for countries whose symbols are indicated on the serial number plate. • The device is intended for non-professional use in the home. • Do not allow the power cable for the device in question and for other electrical appliances to come into contact with the hot surfaces. • Do not obstruct the openings for ventilation and heat dispersion. • In the event of a fault, never access the internal mechanisms to try to

repair them. Contact technical support. • Make sure that the handles of pans are always facing towards the inside of the hob to avoid accidentally knocking them.

- Do not use unstable or deformed pans.
- The device must be disconnected from the electrical supply before performing any installation work. • If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by the authorised technical support service or by a technician with a similar qualification to avoid any risks. • Installation or maintenance must be performed by a qualified technician, in compliance with the manufacturer's instructions and local safety regulations. Do not repair or replace any part of the device unless specifically stated in the operating manual.
- Earthing the device is compulsory. • In order for the installation to comply with current safety regulations, a compliant omnipolar switch is required that guarantees the complete disconnection of the mains in category III overvoltage conditions, in accordance with the installation rules. • Do not use power strips or extension cords. • Once installation is complete, the electrical components must no longer be accessible by the user. • The device and its accessible parts get hot during use. Be careful not to touch the heating elements.
- Ensure that children do not play with the device; keep children away and supervise them, as the accessible parts may become very hot during use. • During and after use, do not touch the heating elements of the device. • Avoid contact

with kitchen towels or other flammable materials until all components of the device have sufficiently cooled. ● Do not place flammable materials on or near the device. ● Overheated fats and oils easily catch fire. Take extra care when cooking food rich in fat and oil. ● If the surface is cracked, switch off the device to avoid the possibility of an electric shock. ● The device is not intended to be run with an external timer or a separate remote control system. ● The cooking process must be supervised. ● NEVER attempt to put fires out using water. Instead, turn off the device and smother the flames, for example with a lid or a fire blanket. Fire hazard: do not rest objects on the cooking surfaces. ● Do not use steam cleaners. ● Before connecting the device to the electrical network: check the data plate (on the bottom of the device) to ensure that the voltage and power correspond to the network values and that the connection socket is suitable. If in doubt, consult a qualified electrician.

Important: ● After use, turn off the hob with the control device. ● To prevent liquids from boiling over, reduce the heat. ● Do not leave the heating elements on with empty pots and pans or with no pans. ● Once cooking is complete, turn off the relevant zone. ● Never leave empty pans on the hot elements when switched on. ● Do not use pans which protrude over the edges of the top. ● **WARNING!** If the glass top breaks: ● 1) immediately turn off all the burners and disconnect the power supply. ● 2) do not touch the surface of the device ● 3) do not use the device. ●

WARNING! Using the gas top produces heat, humidity and combustion products in the room in which it is installed. Make sure that the room is well ventilated, especially when the device is in use. Keep the ventilation openings open or install a mechanical fan. ● Prolonged and intensive use of the device may require additional ventilation (e.g. opening a window) or more efficient ventilation (e.g. increasing the level of mechanical fan when present). ● **WARNING!** The device is designed exclusively for domestic use for cooking food. No other use is allowed (e.g. heating rooms). ● Never heat a tin or can containing foods without opening it first: it might explode! ● The containers must be placed directly on the hob and should be centred. Under no circumstances may any other objects be inserted between the pan and the hob. ● When used, the device produces heat and humidity in the room in which it is installed. Make sure the kitchen is adequately ventilated; keep the ventilation openings open as required by current laws. ● Prolonged use of the device may require additional ventilation, for example, opening a window. ● If after 15 seconds, the burner does not ignite, open the door of the room and wait at least one minute before trying again. ● On tops with no safety mechanism, if the flames go out, close the relevant tap and do not attempt to relight the stove for one minute. ● **After cooking, it is advisable to close the main gas tap and/or cylinder.** ● Before performing any cleaning or maintenance work, disconnect the product from the

electrical power supply by removing the plug or disconnecting the master switch. ● For all installation and maintenance operations, always use work gloves. ● The device can be used by children 8 years or older and by persons with physical, sensory or mental impairments, or by people without any experience or the necessary knowledge, provided they are supervised or have received instructions regarding the safe use of the device and provided they have a thorough understanding of the associated risks. ● Children must be supervised to ensure they do not play with the device. ● Cleaning and maintenance must never be performed by children unless they are properly supervised. ● Children under the age of 8 must be kept away from the device. ● Children must not play with the device. ● The room must be properly ventilated when the cooker hood is used at the same time as other combustion devices, gas or otherwise. ● The hood must be regularly cleaned both internally and externally (AT LEAST ONCE PER MONTH), in strict accordance with the maintenance instructions. ● Failure to follow the rules for hood cleaning and filter replacement and cleaning shall result in a fire hazard. ● It is strictly prohibited to cook food directly with the flame. ● The use of an open flame may damage the filters and cause a fire hazard; it must therefore be avoided under all circumstances. ● Extra care must be taken when frying to prevent the oil from overheating and catching fire. ● **WARNING:** When the hob is on, the

accessible parts of the hood may become hot. ● **Warning!** Do not connect the device to the electrical network until installation is entirely complete. ● In regards to the technical and safety measures that must be adopted for fume extraction, regulations issued by local authorities must be strictly followed. ● The extracted air must not be conveyed through the same ducts used to extract the fumes generated by gas combustion or other types of combustion devices. ● Never use the hood unless the grill has been correctly assembled! ● Use only the fastening screws supplied with the product for its installation, or if not supplied, purchase the correct type of screws. Use screws with the right length, as indicated in the installation guide. ● When the cooker hood is used together with other devices powered with non-electrical energy, the negative pressure of the room must not exceed 4 Pa (4×10^{-5} bar). ● Range hoods and other cooking fume extractors may adversely affect the safe operation of appliances burning gas or other fuels (including those in other rooms) due to back flow of combustion gases. These gases can potentially result in carbon monoxide poisoning. After installation of a range hood or other cooking fume extractor, the operation of flued gas appliances should be tested by a competent person to ensure that back flow of combustion gases does not occur

Installation

Both electric and mechanical installation must be carried out by specialised personnel. ● The electrical appliance is designed to be built into a work top with a thickness of 2-6 cm in the case of TOP installation; 2.5-6 cm in the case of FLUSH installation. ● The minimum distance between the hob and the wall must be at least 5 cm in front, at least 4 cm on the sides and at least 50 cm from overhead wall units. ● **NB = The recommended distances are given as examples: when planning the spaces, the indications of the kitchen manufacturer must be observed.**

This product is a class 3 recessed appliance.

Electrical connection

-The installation must be performed by professionally qualified personnel familiar with the applicable installation and safety standards ● The manufacturer declines all responsibility to persons, animals or property if the guidelines provided in this handbook are not followed. ● The power cable must be long enough to allow removal of the hob from the worktop ● Make sure that the voltage on the rating plate on the bottom of the device corresponds to that of the house where it will be installed. ● Do not use extension cords. ● Earthing is required by law ● The earth power cable must be 2cm longer than the other cables ● At no point along the length of the cable must it reach a temperature of 50° C above the room temperature. ● The device is intended to

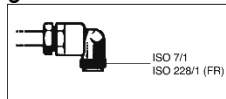
be permanently connected to the electrical network, therefore, make the connection to the fixed network via a standard omnipolar switch, which assures the complete disconnection of the mains under category III over-voltage conditions, and which is readily accessible after the installation.

● **Please note!** Before reconnecting the circuit to the mains power supply, make sure that it is working correctly, always check that the power cable is correctly installed. ● **Please note!** The interconnection cable must be replaced by the authorised technical support service or by a person with similar qualifications.

Caution! Failure to install screws and fasteners in accordance with these instructions may result in electrical hazards.

Gas connection

● The installation must be performed by professionally qualified personnel familiar with the applicable installation and safety regulations. ● Connect the device to the cylinder or gas supply in accordance with the provisions of the standards in force, making sure in advance that the equipment is pre-configured for the type of gas available.



● If not, refer to: **“Adaptation to different types of gas”**. ● Check also that the supply pressure falls within the values in the table: **“Characteristics of gas burners”**. ● **Rigid/semi-rigid metal connection** ● Make the connection with

metal fittings and pipes (also flexible) to avoid straining the internal parts of the appliance. ● When installing flexible pipes, make sure that, when fully extended, their length does not exceed 2 metres. ● Only use pipes that comply with the national standards in force. ● **N.B.** - Once the installation is complete, check that the entire connection system is properly sealed with a soapy solution. Never use a flame to perform this check.

● **Adaptation to different types of gas** ●

To adapt the appliance to a type of gas other than that for which it is designed (as indicated on the label fixed to the lower part of the hob or the packaging), the burner nozzles must be replaced by performing the following operations: ● 1 - remove the stove top grids and remove the burners from their slots ● 2 - unscrew the nozzles, using a 7mm socket wrench and replace them with ones suitable for the new type of gas (see table “**Characteristics of gas burners**”) ● 3 - reassemble the parts following the steps in reverse order ● **Warning!** At the end of the operation, replace the old calibration label with the one for the new gas used.**FIG. A0**


● **Minimum adjustment** ● For minimum adjustment: ● 1 - turn the tap to the minimum setting ● 2- remove the knob and adjust the screw located inside or next to the valve shaft, with a suitable screwdriver, until a small regular flame is obtained **FIG. A1** ● 3 - check that by turning the knob quickly, from maximum to minimum, the burners do not turn off ● 4 - if the safety device fails (thermocouple),

with the burners on minimum setting, increase the minimum flow rate by adjusting the relevant screw. ● 5 - once the adjustment has been made, re-seal the seals on the by-pass with sealing wax or equivalent materials ● In the case of liquid gases (e.g. LPG), the adjustment screw must be screwed in completely. ● **Warning!** At the end of the operation, replace the old calibration label with the one for the new gas used. ● **Warning!** If the pressure of the gas used is different (or variable) from that the one indicated, an appropriate pressure regulator on the inlet pipe must be installed that complies with the national standards in force. ● **The amount of air required for combustion must not be less than 2.0 m³/h for each kW of installed power.**

See the table for the burner power.

This device is marked in compliance with the European Directive 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring that this product is disposed of correctly, the user will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.



The symbol  on the product or accompanying documentation indicates that this product should not be treated as household waste but should be handed over at a suitable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Dispose of the device in accordance with local regulations on waste disposal. For further information about the treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local authority, a collection service for household waste or the shop where the product was purchased.

Device designed, tested and developed in compliance with regulations on:

- Safety: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1.
- Performance: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12. Recommendations for correct use in order to reduce the impact on the environment: When you start cooking, turn the device on at minimum speed,

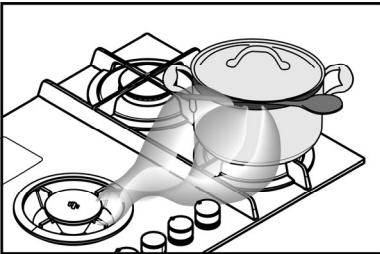
leaving it on for a few minutes when you have finished cooking. Increase the speed only if there is a large quantity of fumes and steam, using the Booster function only in extreme cases. To keep the odour reduction system running efficiently, replace the carbon filter/s when necessary. To ensure the high performance of the grease filter, clean it when necessary. To improve efficiency and minimise noise, use the maximum duct diameter indicated in this manual.

Energy saving

NB = use pans with a suitable diameter for the burners and make sure the highest flame does not protrude from under them

Recommendations for best results:

- Use pots and pans with a base diameter suitable for the size of the burners.
- Use only pots and pans with flat bottoms.
- Where possible, keep the lid on pots during cooking
- Cook vegetables, potatoes, etc. with a minimal amount of water to reduce cooking time.
- Use a pressure cooker, as it further reduces the energy consumption and cooking time
- Place the pot in the centre of the cooking zone drawn on the hob.
- To reduce power consumption, the burners should be adjusted to suit the cooking under way. For best extraction of vapours, place a ladle between the lid and the pot, in particular in the case of tall pots.



Assembly

Before starting the installation:

- **After unpacking the product, check that it has not been damaged during transport and in the event of problem, please contact the reseller or the Customer support service before installing it.**
- Check that the product is the right size for the installation area.
- Check for accessories (e.g. bags containing screws, warranty certificates, etc.) inside the packaging (placed there for transport reasons). Remove and keep them safe, if present.
- Also check that there is a power socket near the installation area.

Preparing the cabinet for installation:

- The product cannot be installed above cooling appliances, dishwashers, heaters, ovens, washing machines and dryers.
- Create the cut-outs in the cabinet before inserting the hob

and carefully remove any shavings or sawdust.

IMPORTANT: use a single-component adhesive sealant (S), which withstands temperatures up to 250°; before installation, thoroughly clean the surfaces to stick and eliminate any substance that may compromise adhesion, (e.g. release agents, preservatives, fats, oil, dust, traces of old adhesives, etc.); the adhesive should be uniformly spread all around the outside of the frame; after sticking, leave the adhesive to dry for about 24 hours.

Note: to ensure the correct installation of the product, it is recommended to tape the pipes using an adhesive with the following characteristics:

- soft elastic PVC film, with an acrylic-based adhesive
- compliant with DIN EN 60454 regulations
- flame retardant
- excellent resistance to wear
- resistant to temperature fluctuations
- can be used at low temperatures.

FR - Avertissements et précautions

Suivre de près les instructions reportées dans ce manuel. Nous déclinons toute responsabilité pour tout problème, dommage ou incendie causé à l'appareil suite au non-respect des instructions reportées dans ce manuel. L'appareil est destiné exclusivement à un usage domestique pour la cuisson des aliments et l'aspiration des fumées produites par la cuisson. Aucune autre utilisation n'est autorisée (par ex. chauffage de pièces). Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation inappropriée ou de réglage erroné des commandes.

- ① Lire attentivement les instructions : elles contiennent des informations importantes sur l'installation, sur l'utilisation et sur la sécurité.
- ① Ne pas effectuer de modifications électriques sur l'appareil.
- ① Avant de procéder à l'installation de l'appareil, vérifier qu'aucun composant n'est endommagé. Sinon, contacter le revendeur et ne pas continuer l'installation.
- ① Vérifier l'état de l'appareil avant de procéder avec l'installation. Sinon, contacter le revendeur et ne pas continuer l'installation.

⚠ Avertissement

Attention ! Suivre attentivement les instructions ci-dessous : • Contrôler, avant l'utilisation, que les conditions locales de distribution (nature et pression du gaz) et le réglage de l'appareil sont compatibles. • L'appareil doit être installé et branché conformément aux règlements en vigueur en termes d'installation dans le

pays de distribution/d'utilisation. Adopter des mesures particulières en termes de conditions requises de ventilation de la pièce d'installation de l'appareil. • Cet appareil est un appareil à encastrer appartenant à la classe 3. • Les instructions sont valables uniquement pour les pays de destination dont les symboles figurent sur la plaque signalétique. • L'appareil est conçu pour un usage professionnel à l'intérieur de la maison. • Éviter que le câble d'alimentation de l'appareil en question et des autres électroménagers n'entre en contact avec les parties chaudes de la plaque. • Ne pas boucher les ouvertures de ventilation et d'évacuation de la chaleur. • En cas de panne, ne jamais accéder aux mécanismes internes pour tenter une réparation. Contacter l'assistance technique. • Contrôler que les poignées des casseroles sont toujours tournées vers l'intérieur de la plaque de cuisson pour éviter de les heurter accidentellement. • Ne pas utiliser de casseroles instables ou déformées. • L'appareil doit être déconnecté de l'alimentation électrique avant d'effectuer tout travail d'installation. • Si le câble d'alimentation est déformé, il doit être remplacé par le fabricant, par son SAV ou par une personne possédant les mêmes compétences, pour éviter tout danger. • L'installation ou l'entretien doit être effectué(e) par un technicien qualifié, conformément aux instructions du fabricant et dans le respect des réglementations locales en matière de sécurité. Ne pas réparer ou remplacer

toute pièce de l'appareil si ce n'est pas spécifiquement demandé dans le manuel d'utilisation. • La mise à la terre de l'appareil est obligatoire. • Pour que l'installation soit conforme aux normes de sécurité en vigueur, il faut un interrupteur omnipolaire conforme aux normes garantissant la déconnexion complète du circuit électrique dans les conditions de la catégorie de surtension III, conformément aux règles d'installation. • Ne pas utiliser de prises multiples ou des rallonges. • Une fois l'installation terminée, les composants électriques ne devront plus être accessibles par l'utilisateur. • L'équipement et les parties accessibles deviennent très chauds pendant l'utilisation. Faire attention à ne pas toucher les éléments chauffants. • Faire attention à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil ; garder les enfants à distance et les surveiller, parce que les parties accessibles peuvent devenir très chaudes pendant l'utilisation. • Pendant et après l'utilisation, ne pas toucher les éléments chauffants de l'appareil. • Éviter le contact avec des chiffons ou autres matériaux inflammables jusqu'à ce que tous les composants de l'appareil ne soient suffisamment refroidis. • Ne pas placer de matériaux inflammables sur l'appareil ou à proximité. • Les graisses et les huiles chaudes peuvent facilement prendre feu. Surveiller la cuisson des aliments riches en graisse et huile. • Si la surface est fêlée, éteindre l'appareil pour éviter la possibilité de décharge électrique. • L'appareil n'est pas destiné à être mis en fonction au moyen d'une

minuterie externe ou bien d'un système de commande à distance séparé. • Le processus de cuisson doit être surveillé. • Ne JAMAIS essayer d'éteindre les flammes avec de l'eau. Au lieu de cela, éteindre l'appareil et étouffer les flammes, par exemple avec un couvercle ou une couverture anti-feu. Risque d'incendie : ne pas placer d'objets sur les surfaces de cuisson. • Ne pas utiliser de nettoyeurs à vapeur. • Avant de raccorder le modèle au circuit électrique : contrôler la plaque signalétique (sur le fond de l'appareil) pour s'assurer que la tension et la puissance correspondent à celles du circuit et que la prise de branchement soit adaptée. En cas de doute, appeler un électricien qualifié.

Important : • Après utilisation, éteindre le plan de cuisson à travers son dispositif de commande. • Éviter de renverser du liquide, réduire l'apport de chaleur. • Ne pas laisser les éléments chauffants allumés avec des casseroles et des poêles vides ou sans récipients. • Lorsque la cuisson est terminée, éteindre la zone relative. • Ne jamais laisser de casseroles vides sur les éléments chauffants en marche. • Ne pas utiliser de récipients qui dépassent du périmètre de la plaque. • **ATTENTION !** En cas de rupture de la plaque en verre : • 1) éteindre immédiatement tous les brûleurs, couper l'alimentation à l'appareil. • 2) ne pas toucher la surface de l'appareil. • 3) ne pas utiliser l'appareil. • **ATTENTION !** L'utilisation de la plaque à gaz produit de la chaleur, de l'humidité et des produits de combustion dans la pièce où elle est

installée. Contrôler que la pièce est bien aérée notamment lorsque l'appareil est en marche. Garder les ouvertures de ventilation ouvertes ou installer un dispositif de ventilation mécanique. • L'usage prolongé et intensif de l'appareil peut demander une ventilation supplémentaire (l'ouverture d'une fenêtre, par exemple) ou d'une ventilation plus efficace (en augmentant, par exemple, le niveau de ventilation mécanique lorsqu'il est présent). • **ATTENTION !** L'appareil est destiné exclusivement à un usage domestique pour la cuisson des aliments. Aucune autre utilisation n'est autorisée (par ex. chauffage de pièces). • Ne jamais chauffer une boîte ou une boîte de conserve contenant des aliments sans l'ouvrir : elle risque d'exploser ! • Les récipients doivent être placés directement sur le plan de cuisson et doivent être centrés. En aucun cas, il ne faut insérer quelque chose entre la casserole et la plaque de cuisson. • L'utilisation de l'appareil produit de la chaleur et de l'humidité dans la pièce où il est installé. Contrôler que la cuisine est suffisamment ventilée ; garder les trous de ventilation ouverts comme imposé par les lois en vigueur. • L'usage prolongé de l'appareil peut demander une ventilation supplémentaire comme l'ouverture d'une fenêtre. • Si le brûleur ne s'est pas éclairé après 15 secondes, ouvrir la porte de la pièce et attendre au moins une minute avant de réessayer. • Pour les plaques non équipées de dispositif de sécurité en cas d'extinction des flammes d'un brûleur, fermer le robinet correspondant et

attendre au moins une minute avant de réessayer. ● **À la fin de la cuisson, nous conseillons de toujours fermer le robinet principal du conduit et/ou de la bouteille.** ● Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher le produit du circuit en enlevant la fiche ou par l'interrupteur général de la maison. ● Utiliser des gants de travail pour toutes les opérations d'installation et d'entretien. ● L'appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans l'expérience ni les connaissances nécessaires, à condition d'être surveillés ou d'avoir reçu les instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et à la compréhension des risques inhérents. ● Les enfants doivent être contrôlés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. ● Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. ● Les enfants de moins de 8 ans ne doivent pas s'approcher de l'appareil. ● Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. ● La pièce doit être suffisamment aérée quand la hotte de cuisine est utilisée simultanément aux autres appareils de combustion au gaz ou autres combustibles. ● La hotte doit être régulièrement nettoyée à l'intérieur et à l'extérieur (AU MOINS UNE FOIS PAR MOIS), respecter les instructions pour l'entretien. ● Le non-respect des normes de nettoyage de la hotte et du filtre (ainsi que son remplacement) comporte des risques d'incendies. ● Il est strictement interdit de flamber les aliments. ●

L'utilisation d'une flamme nue peut endommager les filtres et provoquer des incendies et doit donc être évitée. ● La friture doit être surveillée afin d'éviter que l'huile ne prenne feu. ● **ATTENTION :** Quand la plaque de cuisson est en marche les pièces accessibles de la hotte peuvent chauffer. ● **Attention !** Il ne faut jamais brancher l'appareil au circuit électrique tant que l'installation n'a pas été complétée. ● En ce qui concerne les mesures techniques et de sécurité à adopter pour l'évacuation des fumées, respecter étroitement les règlements des autorités locales compétentes. ● L'air aspiré ne doit pas être convoyé vers le conduit destiné à l'évacuation des fumées des appareils à combustion au gaz ou autres combustibles. ● Il ne faut jamais utiliser la hotte sans la grille ! ● Utiliser seulement les vis de fixation fournies avec le produit ou, si elles ne sont pas comprises, acheter les bonnes vis. Utiliser des vis de la longueur indiquée dans la notice. ● Quand la hotte de cuisine et les appareils non alimentés par l'énergie électrique sont en marche simultanément, la pression négative dans la pièce ne doit pas dépasser 4 Pa (4×10^{-5} bars).

⚠ Installation

L'installation, électrique comme mécanique, doit être effectuée par un personnel spécialisée. ● L'appareil est réalisé pour être encastré dans un plan de travail d'une épaisseur de 2-6 cm, en cas d'installation TOP, 2,5-6 cm en cas d'installation FLUSH. ● La distance minimale entre la plaque de cuisson et le

mur doit être d'au moins 5 cm devant, d'au moins 4 cm sur les côtés, et d'au moins 50 cm par rapport aux meubles supérieurs. ● **NB = Les distances indiquées sont indicatives : les indications à suivre pour la conception des espaces sont celles du fabricant de la cuisine.** ● Ce produit concerne un appareil à encastrer en classe 3.

Branchement électrique

- L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié, familiarisé avec les normes applicables en matière d'installation et de sécurité. ● Le fabricant décline toute responsabilité pour les personnes, les animaux ou les biens en cas de non-respect des directives fournies dans cette notice. ● Le câble d'alimentation doit être suffisamment long pour permettre l'enlèvement du plan de cuisson du plan de travail. ● S'assurer que la tension sur la plaque signalétique sur le fond de l'appareil correspond à celle de la maison où il sera installé. ● Ne pas utiliser de rallonges. ● La mise à la terre de l'appareil est obligatoire. ● Le câble d'alimentation de la terre doit être 2 cm plus long que les autres câbles. ● À aucun moment, le câble ne doit atteindre une température de 50 °C supérieure à la température ambiante. ● L'appareil est destiné à être connecté de façon permanente au circuit électrique, c'est pourquoi il faut faire un raccordement au circuit fixe via un interrupteur omnipolaire à norme qui assure la déconnexion complète du circuit électrique dans les conditions de la catégorie de surtension III, et qui soit facilement accessible après

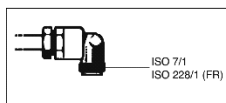
l'installation.

● **Attention!** Avant de rebrancher le circuit à l'alimentation du secteur électrique et d'en vérifier le fonctionnement correct, toujours contrôler que le câble d'alimentation ait été correctement monté. ● **Attention!** Le remplacement du câble de connexion doit être effectué par le service d'assistance technique agréé ou par une personne ayant une qualification similaire.

Attention! La non-installation de vis et fixations conformément à ces instructions peut comporter des risques électriques.

GVXXdgYZb Zci Yj \ Vo

● L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié, familiarisé avec les normes applicables en matière d'installation et de sécurité. ● Brancher l'appareil à la bouteille ou à l'installation conformément aux prescriptions des normes en vigueur en contrôlant au préalable que l'appareil est compatible avec le type de gaz disponible.



● Dans le cas contraire, consulter : « **Adaptation à un type de gaz différent** » ● Vérifier aussi que la pression d'alimentation est comprise dans les valeurs indiquées dans le tableau : « **Informations réservées aux utilisateurs** ». ● **Raccordement métallique rigide/ semi-rigide** ● Effectuer le branchement avec des raccords et des tuyaux métalliques (même


flexibles) de manière à ne pas solliciter les organes internes. ● L'installation de tuyaux flexibles doit être effectuée de manière à ce que la longueur, en conditions d'extension maximale, ne dépasse pas 2 m. ● Utiliser uniquement des tubes conformes aux normes nationales en vigueur. ● **N.B.** - Contrôler, une fois l'installation terminée, avec une solution à base de savon l'étanchéité de tout le raccordement. Ne jamais utiliser de flammes pour effectuer ce contrôle. ● **Adaptation à un type de gaz différent** ● Pour adapter l'appareil à un type de gaz différent de celui pour lequel il a été conçu (indiqué sur l'étiquette collée sur la partie inférieure de la plaque ou sur l'emballage), remplacer les buses des brûleurs en effectuant les opérations suivantes : ● 1 – enlever les grilles de la plaque et les brûleurs logements ● 2 – dévisser les buses, avec une clé à douille de 7 mm et les remplacer avec celles compatibles avec le nouveau type de gaz (consulter le tableau « **Informations réservées aux utilisateurs des brûleurs à gaz** ») ● 3 – remonter les éléments en répétant les opérations dans le sens inverse ● **Attention !** À la fin de cette opération, remplacer la vieille étiquette de l'étalonnage avec celle correspondant au nouveau gaz utilisé. **FIG. A0.**

● **Réglage du minimum** ● Pour le réglage du minimum : ● 1 – positionner le robinet sur le minimum ● 2- enlever le bouton et agir avec un tournevis sur la vis de réglage placée à l'intérieur ou à côté de la tige du robinet jusqu'à obtenir une petite flamme régulière **FIG. A1.** ● 3 –

vérifier, en tournant rapidement le bouton, de la position de maximum à celle de minimum, que les brûleurs ne s'éteignent pas. ● 4 – en cas de mauvais fonctionnement du dispositif de sécurité (termocouple), avec les brûleurs au minimum, augmenter le débit du minimum en agissant sur la vis de réglage. ● 5 – une fois le réglage effectué, refaire le plombage sur le by-pass avec du matériau équivalent. ● En cas de gaz liquides (par ex. GPL) visser la vis de réglage à fond. ● **Attention !** À la fin de cette opération, remplacer la vieille étiquette de l'étalonnage avec celle correspondant au nouveau gaz utilisé. ● **Attention !** Si la pression du gaz utilisé est différente (ou variable) de celle prévue, Il faut installer sur le tuyau d'admission un régulateur de pression conforme aux normes nationales en vigueur. ● **La quantité d'air nécessaire à la combustion ne doit pas être inférieure à 2.0 m3/h pour chaque kW de puissance installé. Consulter le tableau des puissances des brûleurs.**

Cet appareil est marqué conformément à la Directive Européenne 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). En assurant que ce produit est éliminé correctement, l'utilisateur contribue à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé.



Le symbole  sur le produit ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce dernier ne doit pas être traité comme un déchet ménager mais doit être remis à un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. L'éliminer conformément aux réglementations locales d'élimination des déchets. Pour plus d'informations sur le traitement, la récupération et le recyclage de ce produit, veuillez contacter les autorités locales, le service de collecte des déchets ménagers ou le magasin où le produit a été acheté.

Appareil conçu, testé et réalisé dans le respect des normes

sur la :

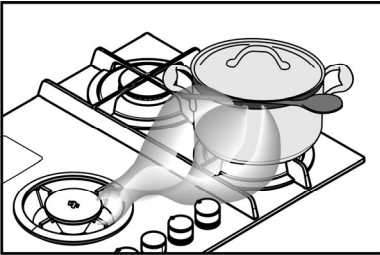
- Sécurité : EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1.
- Performance : EN/CEI 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/CEI 60704-1; EN/CEI 60704-2-13; EN/CEI 60704-3; ISO 3741; EN 50564; CEI 62301; EN30-2-1.
- CEM : EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/CEI 61000-3-3; EN/CEI 61000-3-12. Conseils pour une utilisation correcte et destinée à réduire l'impact environnemental : Pour commencer à cuisiner, allumer l'appareil à la vitesse minimale et la laisser allumer quelques minutes, même après la fin de la cuisson. Augmenter la vitesse seulement en cas de grosses quantités de fumée et de vapeur en utilisant la fonction booster uniquement pour les cas extrêmes. Pour préserver l'efficacité du système de réduction des odeurs, remplacer le(s) filtre(s) à charbon. Nettoyer le filtre à graisse régulièrement pour en préserver l'efficacité. Pour optimiser l'efficacité et minimiser les bruits, utiliser le diamètre maximal du système de canalisation indiqué dans ce manuel.

Économie d'énergie

N.B.= nous conseillons d'utiliser des casseroles de diamètre approprié aux brûleurs en évitant que la flamme ne dépasse le fond.

Pour de meilleurs résultats, nous recommandons de :

- utiliser des poêles et des casseroles d'un diamètre approprié aux dimensions des brûleurs.
 - Utiliser uniquement des poêles et des casseroles à fond plat.
 - Si possible, laisser le couvercle sur la casserole pendant la cuisson
 - Cuire les légumes, pommes de terre, etc. avec une petite quantité d'eau afin de réduire le temps de cuisson.
 - Utiliser un autocuiseur, il réduit encore la consommation d'énergie et le temps de cuisson
 - Placer la casserole au centre de la zone de cuisson tracée sur le plan.
 - Pour une consommation plus réduite d'énergie, il est conseillé de régler les brûleurs au niveau adapté à la cuisson en cours.
- Pour le maximum d'efficacité de l'aspiration des vapeurs, placer une louche entre le couvercle et la casserole, en particulier pour les casseroles hautes.



Montage

Avant de commencer l'installation :

- Avant avoir déballé le produit, vérifier qu'il n'a subi

aucun dommage durant le transport et, en cas de problèmes, contacter le revendeur ou le Service Client, avant de procéder à l'installation.

- Vérifier que le taille du produit acheté est adaptée à la zone d'installation choisie.
- Vérifier qu'aucun matériel accessoire (comme des sachets avec des vis, garanties, etc.) ne se trouve pas à l'intérieur de l'emballage : il doit être enlevé et conservé.
- Vérifier par ailleurs qu'une prise électrique disponible se trouve à proximité de la zone d'installation

Préparation du meuble pour l'encastrement :

- Le produit ne peut pas être installé sur des dispositifs de refroidissement, des lave-vaisselles, des poêles, des machines à laver et des sèche-linges.
- Effectuer tous les travaux de découpe du meuble avant d'insérer la plaque de cuisson et éliminer soigneusement les copeaux ou les résidus de sciure.

IMPORTANT : utiliser une colle monocomposant (**S**), ayant une résistance aux températures allant jusqu'à 250° ; avant l'installation, les surfaces à coller doivent être soigneusement nettoyées pour éliminer toute substance qui pourrait compromettre l'adhérence (ex. : agents de démoulage, conservateurs, graisses, huiles, poussière, résidus d'anciennes colles, etc.) ; la colle doit être uniformément distribuée sur tout l'encadrement ; après le collage, laisser sécher environ 24 heures.

Remarque : il est conseillé, pour installer correctement le produit, de recouvrir les tuyaux d'un ruban ayant les caractéristiques suivantes :

- film élastique en PVC souple, avec adhésif à base d'acrylate
- conforme à la norme DIN EN 60454
- retardateur de flamme
- résistance optimale au vieillissement
- résistance aux écarts de températures
- utilisable aux basses températures.

(على سبيل المثال: المواد الفاصلة، والمواد الحافظة والدهون والزيوت والأترية وبقايا اللصق القديمة... الخ)؛ يجب توزيع المادة اللاصقة بشكل متساوٍ على كامل محيط فطر الإطار؛ بعد الانتهاء من عملية اللصق، إترك المادة اللاصقة حتى تجف لمدة 24 ساعة تقريبًا.

ملاحظة: لتركيب المنتج بالشكل الصحيح يُنصح بتغطية الأنابيب بشريط لاصق له المواصفات التالية:

- شريط مرن مصنوع من بولي كلوريد الفينيل PVC الطري،
بمادة لاصقة قائمة على الأكرليك
- يتوافق مع متطلبات لوائح وتشريعات المعهد الألماني للتوحيد القياسي DIN EN 60454

- مُقاوم للهب

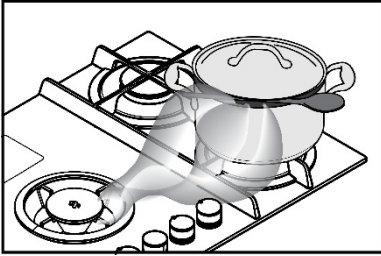
- مُقاومة تامة للتقادم

- مُقاوم للتقلبات في درجة الحرارة

- قابل للاستخدام أيضًا في درجات الحرارة المنخفضة

مناسب للشعلات لتحاشي خروج لهب الشعلة في حدها الأقصى
عن قاع هذه الأواني والأوعية

- للحصول على أفضل النتائج يُنصح بما يلي:
- استخدام مقالي وأوعية طهي فُطُر قاعها مناسب لأبعاد الشعلات.
- استخدام قفط أحواض القلي وأواني الطهي المستوية القاع.
- إذا أمكن، الإبقاء على الغطاء دائماً فوق الأواني أثناء عملية الطهي
- طهي الخضراوات والبطاطس وما إلى ذلك باستخدام كمية قليلة من الماء لتقليل مُدَّة الطهي.
- استخدام أواني الطهي بالضغط، حيث أنها سنُقلل من مُعدَّل استهلاك الجهاز للطاقة والوقت اللازم للطهي
- وضع أواني الطهي في مُنتصف منطقة الطهي المُحدَّدة على موقد الطهي المسطح.
- لاستهلاك منخفض للطاقة، ننصح بضبط الشعلات على مستوى مناسب للطهي الجاري. لتحقيق أقصى أداء من الفعالية في شفط الأبخرة، ضع مغرفة بين الغطاء والوعاء، وخاصة مع الأواني العالية.



التركيب

قبل البدء في عملية التركيب:

- بعد فك تغليف المنتج، تحقّق أولاً من سلامته وعدم تعرّضه للإصابة بآية أضرار جِراء النقل والسخن وفي حالة وجود آية مشاكل، اتّصل بوكيل التوزيع أو بخدمة العملاء، قبل البدء في عملية التركيب.
 - تحقّق من أن المنتج الذي تم شراؤه يمتلك أبعاد مناسبة لمنطقة التركيب المختارة مسبقاً.
 - تأكّد من عدم وجود آية مواد أو مكونات أو مرفقات داخل غلّبة تغليف الجهاز (قد توجد بغرض النقل) (مثل أكياس البراغي أو شهادات الضمان... الخ)، يجب إخراجها وحفظها قبل التخلّص من الغلّبة.
 - تحقّق أيضاً من وجود مقبس للتيار الكهربائي بالقرب من منطبق التركيب
- التجهيز المُسبق لقطعة الأثاث المُختارة للتركيب الغائر والمدمج:**
- لا يُمكن تركيب المنتج فوق أجهزة التبريد، ولا غسلات الأطباق ولا السخانات ولا الأفران ولا الغسالات ولا آلات التجفيف.
 - قُم بجميع أعمال القطع والتجهيز على قطعة الأثاث قبل إدخال موقد الطهي المسطح وأزل نشارة الخشب وبقايا عملية النشر.
- هام:** استخدم لاصق مانع للتسرّب أحادي المُكوّن (S)، على أن يكون له مستوى مقاومة للحرارة حتى 250 درجة مئوية؛ قبل تركيب الأسطح المراد لصقها يجب بغاية تنظيف المكان مع إزالة كل المواد التي يُمكنها أن تؤثر سلباً على عملية اللصق

الغاز الجديد المستخدم. • **تنبيه!** في حالة أن مستوى ضغط الغاز المستخدم مختلف (أو متغير) عن النوعية المسبقة التحديد فإنه يصبح من الضروري تركيب منظم ضغط مناسب على أنبوب مدخل الغاز بحيث يكون مطابقاً للقواعد الوطنية المعمول بها في هذا الشأن. • **كمية الهواء الضروري لعملية الاحتراق يجب ألا تقل عن 2,0 م3/س لكل كيلو وات من القدرة التشغيلية المقررة.** • **انظر جدول طاقة المشاعل.**

يحمل هذا الجهاز علامة التوافق مع التوجيه الأوروبي 2012/19/EC، والخاص بفايات المعادن والأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE). عند قيام المستخدم بالتخلص من الجهاز بعد انتهاء عمره التشغيلي بالشكل الصحيح، فإنه بذلك يسهم في تدارك حدوث أية عواقب سلبية أو أضرار على البيئة وعلى الصحة.



يشير الرمز ■ الموجود على المنتج أو على الوثائق المرفقة إلى أن هذا المنتج لا يجب التعامل معه في نهاية عمره التشغيلي على أنه أحد النفايات المنزلية العادية ولكن يجب تسليمه إلى مركز مختص بتجميع الأجهزة الكهربائية والإلكترونية وإعادة تدويرها. تخلّص من هذا الجهاز وفقاً للقوانين المحلية بشأن التخلص من النفايات. لمزيد من المعلومات حول معالجة هذا المنتج وإعادة استخدامه وإعادة تدويره، يُرجى الاتّصال بالمكتب المحلي المختص، أو بخدمة جمع النفايات المنزلية، أو بالمُتجر الذي اشتريته منه هذا الجهاز.

تم تصميم هذا الجهاز وتصنيعه واختباره تشغيلياً وفقاً للمواصفات التالية:

- الأمن والسلامة: EN/IEC 60335-1؛ EN/IEC 60335-2؛ EN/IEC 102، 31-2-31؛ EN/IEC 62233؛ EN/IEC 60335-1.
- الأداء التشغيلي: ISO 5167-1؛ EN/IEC 61591؛ ISO 5167-3؛ 5167-3؛ EN/IEC 60704-1؛ ISO 5168؛ EN/IEC 60704-2؛ 60704-2-13؛ EN 3741؛ ISO 3741؛ EN 50564؛ 62301؛ IEC 62301؛ EN30-2-1.
- الكهرومغناطيسي: EN 55014-1؛ CISPR 14-1؛ EN 55014-2؛ CISPR 14-2؛ EN/IEC 61000-3-3؛ EN/IEC 61000-3-12. IEC. اقتراحات لكيفية استخدام الجهاز بالشكل الصحيح بغرض تقليل الأثر البيئي له: عند بدء عملية الطهي، أوقد الجهاز على الحد الأدنى للسرعة، مع تركه يعمل أيضاً لبضع دقائق بعد الانتهاء من عملية الطهي. لا تقوم بزيادة السرعة إلا في حالة الكميات الكبيرة من الدخان والبخار، مع استخدام وظيفة الجهاز المعزز في الحالات القصوى فقط. من أجل الحفاظ على الفعالية الجيدة لجهاز تخفيض الروائح، استبدل، عندما يلزم، مرشح/مرشحات الكربون. من أجل الحفاظ على الفعالية الجيدة لمرشح الدهون، قم بتنظيفه في حالة الضرورة. من أجل تحسين الفعالية للحد الأمثل وتقليل الضوضاء للحد الأدنى، استخدم أقصى قطر لنظام الأنابيب المشار إليه في هذا الكتيب.

توفير الطاقة

ملاحظة هامة = يُنصح باستخدام أواني وأوعية الطهي ذات فُطُر

● **تكييف الجهاز للعمل مع أنواع مختلفة من الغازات** ● لتكييف الجهاز للعمل مع نوع آخر من الغاز غير المصمم من أجله (المشار إليه في الملصق المثبت بالجزء السفلي من الموقد أو على العبوة)، يجب استبدال فوهات الموقد بتنفيذ العمليات التالية:

● 1- قم بإزالة شبكات الموقد وإخراج الشعلات من مقاعدها ● 2 - فك الفوهات باستخدام مفتاح ربط 7 مم واستبدالها بما يناسب النوع الجديد من الغاز (انظر الجدول "موصفات مشاعل الغاز للمستخدمين") ●

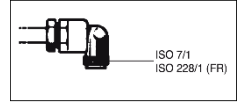
3 - قم بإعادة تجميع الأجزاء بعد العمليات بترتيب عكسي ● **تنبيه!** عقب الانتهاء من هذه العملية قم باستبدال ملصق البيانات التعريفية للمعايرة بالملصق المناسب لنوعية الغاز الجديدة الشكل A0

تنبيه! عدم تركيب براغي وأجهزة التثبيت بالشكل المحدد في الإرشادات الواردة في هذا الدليل يمكن أن يُعرضك لأخطار كهربائية.

توصيل الغاز

● يجب أن تتم عملية التركيب على يد طاقم عمل مؤهل ومُدربٍ احترافيًا وعلى دراية بالقواعد السارية في مسائل التركيب والأمان والسلامة. ●

قم بتوصيل الجهاز بأسطوانة الغاز أو بشبكة الغاز وفقًا لتوجيهات القواعد المعمول بها مع التحقق من أن مضبوط مسبقًا على نوعية الغاز المتوفر.



● خلاف ذلك انظر: "تهيئة الجهاز للعمل بنوعية غاز مختلفة". ● تحقق أيضًا من أن ضغط التغذية التشغيلية في إطار القيم المذكورة في الجدول: "موصفات المستخدمين".

● **الوصلة المعدنية الصلبة/شبه الصلبة** ● قم بالتوصيل بالتركيبات المعدنية والأنابيب (المرنة أيضًا) حتى لا تسبب ضغطًا على الأجزاء الداخلية للجهاز. ● يجب أن تتم عملية تشغيل الأنابيب المرنة بطريقة يكون فيها طولها، في حالات الحد الأقصى للفرد، لا يتجاوز 2 متر. ● استخدم فقط أنابيب مطابقة للمواصفات الوطنية السارية. ● **ملحوظة.** - بعد الانتهاء من عملية التركيب تحقق، باستخدام محلول صابوني مناسب، من عدم وجود أي تسرب في نقطة من نظام توصيل الغاز. لا تستخدم شعلات اللهب لإجراء هذا الفحص.

● **الحد الأدنى للضبط لضبط الحد الأدنى:**

● 1 - حرك المحبس إلى أدنى موضع ●

2- قم بإزالة المقبض، وأدر برغي الضبط إلى الداخل أو بجانب قضيب المحبس، باستخدام مفك براغي مناسب، حتى يتم الحصول على شعلة عادية صغيرة الشكل

● 3 - تحقق من أن الشعلات لا تنطفئ من خلال تدوير المقبض بسرعة من أقصى وضع إلى أدنى وضع ● 4 - في حالة فشل جهاز الأمان (المزدوج الحراري)، مع ضبط الشعلات على الحد الأدنى، تتم زيادة معدل التدفق من خلال العمل على برغي الضبط. ● 5 - بمجرد إجراء الضبط، قم بإعادة وضع الأختام الموجودة على الممر الجانبي بشمع مانع للتسرب أو مواد مماثلة ● في حالة الغازات السائلة (مثل غاز البترول المسال)، يجب إحكام ربط برغي الضبط بالكامل. ● **تنبيه!** عقب الانتهاء من هذه العملية قم باستبدال ملصق البيانات القديمة للمعايرة بالملصق المناسب لنوعية

⚠️ التوصيل الكهربائي

- يجب أن تتم عملية التركيب على يد طاقم عمل مُؤهل ومُدرَّب احترافياً وعلى دراية بالقواعد السارية في مسائل التركيب والأمان والسلامة. ● لا تتحمل الشركة المصنعة أية مسؤولية أياً كانت عن أية أضرار أو تلفيات قد تلحق بالأشخاص أو الحيوانات أو الأشياء جراء عدم الالتزام بالتوجيهات الواردة في هذا الدليل. ● كابل توصيل التيار الكهربائي يجب أن يكون طوله مُناسباً بحيث يسمح بإزالة موقد الطهي المسطح عن سطح العمل. ● تحقّق من أنّ جُهد التيار المذكور في لوحة البيانات التعريفية والرقم التسلسلي الموجودة على قاع الجهاز يتوافق والجهد الموجود في شبكة الكهرباء المنزلية. ● لا تستخدم كابلات التمديد. ● التأريض مطلوب بموجب القانون. ● يجب أن يكون كابل التأريض الكهربائي أطول بمقدار 2 سم من الكابلات الأخرى. ● يجب ألا يصل الكابل في أي وقت إلى درجة حرارة تزيد عن 50 درجة مئوية فوق درجة الحرارة المحيطة. ● هذا الجهاز مُخصّص ليتم توصيله على نحو دائم بشبكة التيار الكهربائي، ولهذا الغرض قم بعملية التوصيل بشبكة ثابتة عن طريق قاطع تيار كهربائي مُتعدد الأقطاب مُطابق للمواصفات والمعايير ذات الصلة، بحيث يضمن هذا القاطع الفصل الكامل للتيار الكهربائي في حالة الأحمال الزائدة من الفئة III، على أن يكون من السهل الوصول إليه بعد التركيب.

● **تنبيه!** قبل إعادة توصيل دائرة التشغيل بشبكة التيار الكهربائي وقبل التأكد من عملها بالشكل الصحيح، يجب دائماً التحقّق أولاً من أنّ كابل التيار قد تم تركيبه بالشكل الصحيح.

● **تنبيه!** عملية استبدال كابل التوصيل يجب أن تتم من قبل خدمة الدعم الفني المعتمدة أو من قبل فني مؤهل على نحوٍ مماثل.

جميع الأحوال. ● يجب أن يتم القلي تحت مراقبة لمنع اشتعال الزيت الساخن. ● تنبيه: عند استخدام موقد الطهي يمكن أن تُصبح الأجزاء القريبة من الشفاط ساخنة. ● **تنبيه!** لا توصّل الجهاز بشبكة التيار الكهربائي إلا بعد الانتهاء تماماً من عملية التركيب. ● فيما يخص الإجراءات الفنية وتلك الخاصة بالأمن والسلامة والتي يجب اتخاذها لشطف وطرّد الأدخنة، يجب الرجوع دائماً إلى ما تنص عليه لوائح وقوانين السلطات المحلية المعنية بهذا الشأن والالتزام بها. ● يجب عدم نقل الهواء الذي يتم شفطه في الأنابيب المستخدمة لطرّد الأدخنة الناتجة عن أجهزة الاحتراق التي تعمل بالغاز أو بأية محروقات أخرى. ● لا تستخدم غطاء المحرك أبداً بدون شواية مثبتة بشكل صحيح! ● لا تستخدم إلا مسامير التثبيت المرفقة مع المنتج من أجل التركيب، أو إن لم تكن مرفقة، اشتر نوع المسامير الصحيح. استخدم براغي ذات الأطوال الصحيحة والتي تم تحديدها في دليل عملية التركيب. ● عند عمل هذا الشفاط مع الأجهزة الأخرى التي لا تعمل بالكهرباء في نفس الوقت، فإنّ الضغط السلبّي في العُرفة يجب ألا يتجاوز Pa 4 - (4 x 10-5 بار).

⚠️ التركيب

عملية التركيب، سواء التركيب الكهربائي أو الميكانيكي، يجب أن تتم على يد فنيين مُتخصّصين ومُؤهلين للقيام بذلك. ● تم تنفيذ هذا الجهاز المنزلي الكهربائي من أجل إدخاله في رف عمل بسمك 2-6 سم، في حالة تركيب TOP؛ 5، 2-6 سم في حالة تركيب FLUSH. ● لا يجب أن نقل المسافة الصغرى بين موقد الطهي والحائط عن 5 سم من الأمام، ولا تقل عن 4 سم من الجانب ولا تقل عن 50 سم عن الأرفف العلوية. ● ملحوظة = المسافات المقترحة استرشادية: يجب اتباع إرشادات الشركة المنتجة للمطبخ في تصميم المساحات. ● هذا الجهاز مخصّص للتركيب في فجوة من الفئة 3.

المطبخ جيد التهوية بالقدر الكافي؛ حافظ على بقاء فتحات التهوية مفتوحة كما هو محدد ومنصوص عليه في القواعد المعمول بها في هذا الشأن. ● إن الاستخدام المطول للجهاز قد يحتاج إلى تهوية إضافية، على سبيل المثال قد يحتاج إلى فتح أحد النوافذ. ● لو لم توقد الشعلة بعد 15 ثانية، افتح باب مكان تواجد الجهاز ثم انتظر على الأقل لمدة دقيقة ثم أعد المحاولة. ● في المواعد غير المزودة بنظام أمان في حالة انطفاء إحدى الشعلات قم بغلق محبس الغاز الخاص بذلك ولا تعد محاولة إيقاد هذه الشعلة قبل مرور دقيقة. ● عقب الانتهاء من عملية الطهي يصبح من المستحسن القيام أيضًا بغلق المحبس الرئيسي لأنبوب الغاز و/أو لأسطوانة الغاز. ● قبل البدء في أية عمليات تنظيف أو صيانة، يجب فصل المُنتج عن شبكة التيار الكهربائي وذلك بنزع القابس من مقبس التيار أو بغلق قاطع التيار العمومي الخاص بالمنزل. ● يجب ارتداء قفازات الحماية عند القيام بجميع عمليات التركيب والصيانة. ● يمكن استخدام هذا الجهاز من قِبل الأطفال الأكبر من سن 8 سنوات والأشخاص الذين يعانون من قصور في قدراتهم البدنية أو الحسية أو العقلية، أو الذين لديهم نقص في الخبرة اللازمة أو المعرفة الضرورية لاستخدام هذه الجهاز شريطة أن يكونوا تحت ملاحظة وإشراف شخص بالغ أو بعد تعريفهم بالإرشادات والتعليمات اللازمة للاستخدام الصحيح لهذا الجهاز وبعد توعيتهم بالأخطار ذات الصلة. ● يجب مراقبة الأطفال حتى لا يلعبوا بالجهاز. ● يجب ألا يقوم الأطفال بتنفيذ النظافة والصيانة بدون مراقبة. ● يجب إبقاء الأطفال الأقل عمراً من 8 سنوات بعيدين عن الجهاز. ● يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز. ● يجب توفير تهوية كافية في مكان التركيب خاصة عند استخدام شفاط المطبخ في نفس وقت عمل أجهزة أخرى تعمل بالغاز أو بأي محروقات أخرى. ● يجب أن يُنظف الشفاط بصفة متكررة سواء من الداخل أو من الخارج (على الأقل مرة شهرياً)، التزم في جميع الأحوال بما تشير إليه صراحة تعليمات الصيانة. ● عدم مراعاة قواعد تنظيف الشفاط وعمليات استبدال وتنظيف المرشحات يسبب أخطار الحرائق. ● يُمنع منعاً باتاً طهي الطعام على اللهب. ● استخدام اللهب الحُر ضارٌّ للغاية بالمرشحات ويمكن أن يسبب الحرائق، لذلك يجب تجنب القيام بذلك في

المُوديل بشبكة التيار الكهربائي: يجب الأطلاع على لوحة البيانات الفنية (الموجودة في الجزء السفلي من الجهاز) للتحقق من أن جهد التيار وقوته متوافقان مع جهد وقوة التيار الموجود في شبكة التيار الكهربائي ومن أن مقبس التيار مُلائم لعملية توصيل الجهاز. إذا كانت لديك أية شكوك حول ذلك، يجب الاتصال بفني كهرباء مؤهل.

هام: ● بعد الاستعمال، قم بإطفاء موقد الطهي المسطح عن طريق جهاز التحكم الخاص به. ● لتحاشي انسكاب وفضان السوائل قلل حرارة الطهي لهذه السوائل. ● لا تترك عناصر التسخين مشتعلة مع الأواني والمقالي الفارغة أو بدون أواني. ● عقب الانتهاء من عملية الطهي، أطفئ منطقة الطهي التي انتهت من استعمالها. ● لا تترك أواني وأوعية طهي فارغة مطلقاً على عناصر التسخين أثناء عملها. ● لا تستخدم أوعية طهي تخرج عن جوانب موقد الطهي. ● تنبيه! في حالة تعرض موقد الطهي الزجاجي للكسر: ● (1) أطفئ على الفور جميع الشعلات ثم افصل الجهاز عن شبكة التيار الكهربائي. ● (2) لا تلمس سطح الجهاز ● (3) لا تستخدم الجهاز. ● تنبيه! إن استخدام موقد الطهي الذي عمل بالغاز يُنتج حرارة ورطوبة ونواتج احتراق في الغرفة المثبت فيها. تحقق من أن مكان التركيب جيد التهوية وخاصة أثناء استعمال الجهاز. أبق فتحات التهوية مفتوحة أو قم بتركيب جهاز تهوية ميكانيكية. ● إن الاستخدام المطول والكثيف لهذا الجهاز يمكن أن يحتاج إلى تهوية إضافية (عل سبيل المثال فتح إحدى النوافذ) أو إلى تهوية أكثر فاعلية (على سبيل المثال عبر زيادة مستوى التهوية الميكانيكية إذا كانت موجودة). ● تنبيه! هذا الجهاز مخصص فقط وحصرياً لأغراض الاستعمال المنزلي من أجل طهي المنتجات الغذائية. غير مسموح بأية استخدامات أخرى (مثل، على سبيل المثال، تدفئة البيئة المُحيطة). ● لا تقم مُطلقاً بتسخين أية عُلب أو عبوات مصنوعة من القصدير تحتوي على مواد غذائية دون أن تقوم أولاً بفتحها: يمكنها أن تنفجر! ● يجب وضع الأواني مباشرة على الموقد ويجب توسيطها. لا تضع بأي حال من الأحوال أية أشياء أو أجسام فاصلة بين أواني الطهي وشعلات موقد الطهي المسطح. ● إن استخدام الجهاز يُنتج حرارة أو رطوبة في الغرفة المثبت فيها. تحقق من أن

المقالي غير المستقرة أو المشوهة. • يجب فصل الجهاز عن شبكة التيار الكهربى قبل الشروع في إجراء أية أعمال تركيب. • في حالة تضرر أو تلف كابل توصيل التيار الكهربى، يجب استبداله فقط من قِبل الشركة المصنعة أو خدمة الدعم الفني أو من قبل أي شخص مؤهل لذلك بحيث يتم تجنب التعرض لأية أخطار. • يجب أن تتم عمليتا التركيب أو الصيانة على يد فني متخصص، بما يتوافق مع إرشادات الشركة المصنعة وفي إطار مراعاة واحترام القواعد المحلية المعمول بها في مسألة الأمان والسلامة. لا تُصلح أو تستبدل أي جزء من أجزاء الجهاز ما لم يكن ذلك مطلوب تحديداً في دليل الاستخدام. • تأريض الجهاز إلزامي. • من أجل أن يتوافق التثبيت مع معايير السلامة المعمول بها، يلزم وجود مفتاح قياسي متعدد الأقطاب يضمن الفصل التام من الشبكة في ظروف الجهد الزائد من الفئة III، وفقاً لقواعد التثبيت. • لا تستخدم مقابس متعددة أو كابلات تمديد. • بمجرد اكتمال التثبيت، يجب ألا تكون المكونات الكهربائية متاحة للمستخدم. • يصبح الجهاز وأجزاؤه التي يمكن الوصول إليها ساخنة أثناء الاستخدام. احرص على عدم لمس عناصر التسخين. • يجب أن يحرص الأطفال على عدم العبث بالجهاز؛ أبق الأطفال بعيداً، وقم بالإشراف عليهم، حيث يمكن أن تصبح الأجزاء التي يمكن الوصول إليها ساخنة جداً أثناء الاستخدام. • أثناء وبعد استخدام الجهاز لا تلمس عناصر التسخين فيه. • تحاشى ملامسة الجهاز لقطع القماش أو أية مادة أخرى قابلة للاشتعال حتى تبرد جميع مكوناته. • لا تضع المواد القابلة للاشتعال على الجهاز ولا بالقرب منه. • الدهون والزيوت الساخنة تشتعل بالنار بسهولة. انتبه بشكل خاص عند طهي المواد الغذائية الغنية بالدهون والزيوت. • في حالة تشقق السطح، قم بإيقاف تشغيل الجهاز لتجنب احتمال التعرض لصدمة كهربائية. • لا يُقصد تشغيل الجهاز عن طريق مؤقت خارجي أو نظام تحكم عن بعد منفصل. • يجب مراقبة عملية الطهي. • لا تحاول أبداً إطفاء اللهب بالماء. بل على عكس ذلك، يجب أولاً إطفاء الجهاز ثم خنق ألسنة اللهب باستخدام، على سبيل المثال، غطاء مناسب أو غطاء إخماد ومقاومة الحرائق. خطر نشوب الحرائق: لا تضع أية أشياء على أسطح الطهي. • لا تستخدم المنظفات البخار. • قبل توصيل هذا

يرجى اتباع التعليمات والإرشادات الواردة في هذا الدليل والالتزام التام بها. لا تتحمل الشركة المصنعة أية مسؤولية أيضاً كانت عن أية مشاكل أو أضرار أو حرائق تلحق بالجهاز نتيجة لعدم مراعاة التعليمات الواردة في هذا الدليل. صُمم هذا الجهاز للاستخدامات المنزلية فقط في طهي المواد الغذائية وشفط الأدخنة والأبخرة الناتجة عن عملية الطهي هذه. غير مسموح بأية استخدامات أخرى (مثل، على سبيل المثال، تدفئة البيئة المحيطة). لا تتحمل الشركة المصنعة أية مسؤولية كانت عن أية استخدامات غير مناسبة للجهاز ولا عن أية أضرار أو تلفيات قد تحدث نتيجة للإعداد الخاطيء لمفاتيح التشغيل.

- ❗ اقرأ الإرشادات بعناية وحرص: حيث توجد معلومات هامة حول عمليات التركيب والاستخدام والأمان والسلامة.
- ❗ لا تُنفذ أية تعديلات كهربائية على الجهاز.
- ❗ قبل القيام بتركيب الجهاز تحقق من أن جميع المكونات غير تالفة. خلاف ذلك يجب الاتصال بوكيل التوزيع ويجب إيقاف عملية التركيب.
- ❗ تأكد من سلامة الجهاز قبل القيام بالتركيب. خلاف ذلك يجب الاتصال بوكيل التوزيع ويجب إيقاف عملية التركيب.

⚠ تحذيرات

تنبيه! التزم وتقيّد تماماً بالإرشادات التالية: • يجب قبل التركيب التحقق من المواصفات المحلية لشبكات التوزيع (طبيعة الغاز ومستوى ضغط الغاز) ومن أن إعدادات ضبط الجهاز تتوافق مع هذه المواصفات. • يجب تركيب الجهاز وتوصيله بما يتوافق مع لوائح التركيب السارية في بلد المقصد/بلد الاستخدام. يجب اتخاذ بعض الاحتياطات الخاصة فيما يتعلق بمتطلبات تهوية مكان تركيب الجهاز. • هذا الجهاز هو جهاز مدمج للتركيب في فجوة من الفئة 3. • هذه الإرشادات صالحة فقط للبلدان التي تظهر رموزها على لوحة بيانات الجهاز ورقم التصنيع التسلسلي. • هذا الجهاز محدد للاستخدام غير الحرفي داخل المنازل. • تجنب أن يلامس كابل توصيل التيار الكهربى لهذا الجهاز أو للأجهزة الكهربائية المنزلية الأخرى الأجزاء الساخنة في موقد الطهي. • لا تسد فتحات التهوية والتخلص من الحرارة. • عند وجود أعطال، لا يجب بأي حال من الأحوال الدخول إلى آليات التشغيل الداخلية لهذا الجهاز بغرض إصلاحه. اتصل بخدمة الدعم الفني. • تحقق من أن مقابض أواني وأوعية الطهي متجه دائماً ناحية داخل موقد الطهي المسطح وذلك لتجنب الاصطدام بها عن غير قصد. • لا تستخدم



FR Concerne la France uniquement :



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

